

مؤقت

مجلس الأمن
السنة الخامسة والستون



الجلسة ٦٣٢٦

الثلاثاء، ١ حزيران/يونيه ٢٠١٠، الساعة ١٠/٤٠

نيويورك

الرئيس:	السيد هيلر (المكسيك)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي السيد دولغوف
	أوغندا السيد مونغويا
	البرازيل السيدة فيوتي
	البوسنة والهرسك السيد باربالييتش
	تركيا السيد أباكان
	الصين السيد يانغ تاو
	غابون السيد مونغاراموسوتسي
	فرنسا السيد دو ريفيير
	لبنان السيد سلام
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيد كوارى
	النمسا السيد ماير - هارتنغ
	نيجيريا السيد أونيمولا
	الولايات المتحدة الأمريكية السيد وولف
	اليابان السيد تاكاسو

جدول الأعمال

الحالة في الشرق الأوسط، بما في ذلك قضية فلسطين

رسالة مؤرخة ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لتركيا (S/2010/266)

رسالة مؤرخة ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للبنان (S/2010/267)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim

Reporting Service, Room U-506



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠.

الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (تكلم بالإسبانية): بما أن هذه هي أول جلسة للمجلس في شهر حزيران/يونيه، أود أن أغتنم هذه الفرصة للإشادة، باسم المجلس، بسعادة السفير نواف سلام، الممثل الدائم للبنان، على عمله رئيساً لمجلس الأمن في شهر أيار/مايو ٢٠١٠. وأنا على يقين بأنني أتكلم باسم جميع أعضاء المجلس في الإعراب عن التقدير العميق للسفير سلام ووفده على الحنكة الدبلوماسية الكبيرة التي أدار بها أعمال المجلس في الشهر الماضي.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في الشرق الأوسط، بما في ذلك قضية فلسطين

رسالة مؤرخة ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لتركيا
(S/2010/266)

رسالة مؤرخة ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبنان
(S/2010/267)

الرئيس (تكلم بالإسبانية): بناء على الدعوة الموجهة، وفقا للمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس، في جلسة مجلس الأمن ٦٣٢٥، أود أن أنوه بحضور ممثلة إسرائيل، التي تشغل مقعدا على طاولة مجلس الأمن.

وبناء على الدعوة الموجهة، وفقا للمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس والممارسة السابقة، في جلسة مجلس الأمن ٦٣٢٥، أود أن أنوه بحضور المراقب

الدائم لفلسطين لدى الأمم المتحدة، الذي يشغل مقعدا على طاولة مجلس الأمن.

يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقا للمادة ٢ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس، استجابة لرسالة مؤرخة ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ من الممثل الدائم لتركيا ورسالة مؤرخة ٣١ أيار/مايو ٢٠١٠ من الممثل الدائم للبنان، موجهتين إلى رئيس مجلس الأمن، وستصدران باعتبارهما الوثيقتين (S/2010/266) و (S/2010/267)، على الترتيب.

بعد المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس، والذي سأدلي به باللغة الإنكليزية نظرا لتأخر الوقت وعدم ترجمة النص بعد إلى جميع اللغات الرسمية الست.

(تكلم بالإنكليزية)

”يعرب مجلس الأمن عن بالغ أسفه للحسائر في الأرواح والإصابات الناجمة عن استخدام القوة خلال العملية العسكرية الإسرائيلية التي نُفذت في المياه الدولية ضد القافلة البحرية المتجهة إلى غزة. ويعرب المجلس في هذا السياق عن إدانته لهذه الأعمال التي أسفرت عن مقتل ما لا يقل عن عشرة مدنيين وإصابة الكثيرين بجروح ويقدم تعازيه إلى أسرهم.

”ويطالب مجلس الأمن بالإفراج فورا عن السفن وعن المدنيين الذين تحتجزهم إسرائيل. ويحث المجلس إسرائيل على أن تتيح فرص الوصول الكاملة للجهات القنصلية، وتسمح للبلدان المعنية باسترداد القتلى والجرحى فورا، وتكفل إيصال المساعدات الإنسانية من القافلة إلى وجهتها.

وأمن مع إسرائيل وسائر جيرانها، هو الحل الوحيد لإحلال السلام في المنطقة.

”ويعرب مجلس الأمن عن دعمه للمحادثات غير المباشرة، كما يعرب عن القلق لكون هذا الحادث وقع في وقت تجري فيه هذه المحادثات. ويحث المجلس الطرفين على ضبط النفس وتحاشي أية إجراءات انفرادية واستفزازية، كما يحث جميع الشركاء الدوليين على تشجيع جو يسوده التعاون بين الأطراف وفي كل أنحاء المنطقة“.

(تكلم بالإسبانية)

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة لمجلس الأمن تحت

الرمز S/PRST/2010/9.

بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. رُفعت الجلسة الساعة ١٠/٥٠.

”ويحيط مجلس الأمن علماً ببيان الأمين العام للأمم المتحدة بشأن ضرورة إجراء تحقيق كامل في هذه المسألة، ويطالب المجلس بتحقيق عاجل يتسم بالحياد والمصداقية والشفافية ويتمشى مع المعايير الدولية.

”ويشدد مجلس الأمن على أن الحالة في غزة لا يمكن تحملها. ويكرر التأكيد على أهمية التنفيذ الكامل للقرارين ١٨٥٠ و ١٨٦٠. وفي ذلك السياق، يكرر المجلس الإعراب عن بالغ قلقه إزاء الحالة الإنسانية في غزة، ويشدد على ضرورة مرور السلع والأشخاص بصورة دائمة ومنظمة إلى غزة، وتقديم المساعدة الإنسانية في عموم غزة وتوزيعها دون إعاقة.

”ويؤكد مجلس الأمن على أن الحل الوحيد القابل للتطبيق للتراجع الإسرائيلي الفلسطيني هو التوصل إلى اتفاق عن طريق المفاوضات بين الطرفين، ويكرر المجلس التأكيد على أن حل الدولتين الذي يقضي بقيام دولة فلسطينية مستقلة تتمتع بمقومات الحياة تعيش جنباً إلى جنب بسلام